

Riunione informativa organizzata dal preside e destinata ai genitori del 1 luglio 2010

La riunione è presieduta da M. Cébian, preside, accompagnato dal vice preside M. Carubia, dal segretario generale del servizio culturale dell'ambasciata M. Martin, dall'economista M. Pierru e dal direttore della scuola elementare M. Montois.

L'APE era rappresentata dal presidente M. de Villeneuve, dai due vice presidenti Manssouri et Lupi, e da qualche membro dell'esecutivo.

Circa cinquanta genitori hanno assistito alla riunione.

Non sono stati distribuiti documenti ma solo qualche esempio sul programma è stato fatto circolare per poi essere ritirato a fine riunione.

Presentazione del preside:

Questa riunione fa seguito alla continuità all'informazione e alla comunicazione iniziata da ottobre, nel limite delle sollecitazioni imposte dalle caratteristiche del progetto. La sede dispone di un grande potenziale paesaggistico ma gli edifici non si trovano in uno stato ottimale. La Francia se ne occupa dal 1957 dopo la morte di M. Strohl-Fern che ha lasciato la villa alla Francia tramite legato come edificio a vocazione culturale. La ripartizione su tre sedi comporta una logistica complessa.

I precedenti responsabili della scuola si sono « scervellati » sulla ristrutturazione della scuola ed in particolare su Strohl-Fern. La sede di Patrizi è stata migliorata ed è funzionale. La sede di Malpighi necessita di qualche miglioria (isolamento, funzionalità delle scale...).

La sede più complessa, che pone il maggior numero di problemi, è Strohl-Fern.

Su detta sede, sono stati effettuati alcuni lavori come ad esempio l'edificio 7 che è stato restaurato da qualche anno (1 milione di euro?). Le aule di scienze sono state restaurate e corrispondono alle esigenze della loro vocazione. L'edificio 11 (800 000 euro di lavori), che sarà consegnato per la prossima riapertura, è stato restaurato nel rispetto della storia della sede.

L'insieme dei lavori è costato allo stato francese 4 milioni di euro tra il 2004 e il 2010. Le aule che saranno consegnate fungeranno da esempio per i lavori futuri.

L'AEFE (agenzia degli istituti francesi all'estero, istituto pubblico a carattere amministrativo) ha inserito nelle lettere di incarico dei presidi (attuale preside e i suoi predecessori) una richiesta di rinnovo delle proposte sul restauro della sede. Il preside ha fatto delle proposte alle quali l'AEFE ha risposto in modo favorevole e la direttrice dell'agenzia è venuta a Roma lo scorso ottobre.

L'AEFE è il « dirigente » dell'istituto. In effetti esistono 3 tipi di istituti :

- omologati : grande indipendenza, un comitato di gestione di genitori si occupa dell'amministrazione della scuola (è il caso del Lycée Saint-Dominique a Roma che è un liceo religioso con uno statuto speciale)
- convenzionati : convenzioni che definiscono e inquadrano le relazioni reciproche,
- EGD : istituti a gestione diretta (75 in tutto il mondo), sotto la diretta tutela amministrativa e finanziaria dell'AEFE, con una organizzazione molto centralizzata : è il caso di Chateaubriand

I legami amministrativi e finanziari con Parigi fanno sì che i conti siano esaminati direttamente dalla corte dei conti. L'agente contabile principale che gestisce l'istituto è responsabile nei confronti della Corte dei Conti.

Occorre valutare l'ampiezza dei lavori è questo è stato lo scopo della visita a Roma della direttrice dell'AEFE. Un telegramma diplomatico ha fornito delle indicazioni sul progetto di restauro.

Nel passato si sono verificati degli abusi, degli ingrandimenti selvaggi etc... da parte del lycée Chateaubriand.

Le autorità romane hanno, perciò, bloccato gran parte dei rapporti con il liceo.

Il 31 marzo 2010 i contatti sono ripresi e ciò ha consentito un avanzamento del progetto.

Se si fosse saputo a livello locale (comune di Roma) che esisteva un progetto ben preciso ciò avrebbe potuto bloccare il progredire delle negoziazioni. Le tensioni che si sono susseguite negli anni passati hanno complicato la realizzazione dei lavori già menzionati per cui si è deciso di non pubblicizzarle.

La recente riunione tra il Consigliere Ministro e le autorità romane ha fatto progredire la situazione.

Una prima riunione con i rappresentanti di classe e con i parents relais (« prima cerchia di genitori »), nel maggio scorso, ci ha permesso di fornire le informazioni.

Il progetto è ancora in itinere dal punto di vista tecnico e finanziario.

Ci sarà una nuova riunione alla riapertura (fine settembre).

Per l'avanzamento della procedura ci sono due possibilità :

- classico concorso con bando di gara pubblica europea
- perfezionamento del progetto per costruire un dialogo con le autorità romane tramite un architetto pagato dalla scuola e dell'Ambasciata. L'architetto prepara un sommario piano di prefattibilità e colui che vince il concorso trasforma il piano di prefattibilità in piano di fattibilità.

E' stata scelta questa seconda soluzione. Siamo in questo momento nella fase di preparazione del piano di prefattibilità (documento che sarà di supporto alla concessione).

Per la parte finanziaria nulla si è fermato. L'AEFE è l'operatore ed è il capo dei lavori. Lo stato francese è il proprietario dei locali.

L'ordine di grandezza è tra gli 8 e i 10 milioni di euro.

I lavori si svolgeranno con la scuola funzionante e la direzione vigilerà per limitare il disagio durante il periodo scolastico.. Nel 2014 al massimo la villa dovrebbe essere restaurata.

La direzione risponderà alle domande:

- D'ordine tecnico
- D'ordine finanziario

Il liceo non ha intenzione di mettere in difficoltà nessuno perché tende a trovare soluzioni che accontentino tutti.

Il liceo farà di tutto per addolcire la « difficoltà tecnica e finanziaria ». L'AEFE, capo dei lavori,

Domanda di seguire il progetto fino alla sua realizzazione

Domande-risposte

IT-Synthèse de la réunion du 15 juin 2010.docgenitore :

In che cosa il progetto compensa il progetto pedagogicoe ?

Preside :

Le condizioni materiali a scuola non sono ottimali , a volte anche inferiori a quelle di alcune scuole francesi di periferia.

Qui voi pagate ma non usufruite dei servizi e i bambini meritano di avere delle condizioni più soddisfacenti.

Genitore:

Si passerà da quante a quante aule ?

Preside:

Tutte le aule saranno restaurate.

Su 8 milioni di euro, 4 milioni saranno impiegati nel restauro del Casone.

Si possono recuperare da 400 a 600 mq supplementari.

L'edificio sarà ristrutturato per rendere le classi più spaziose data che saranno occupate dalla scuola elementare

La parte inferiore sarà dedicata alla ristorazione.

Il Moresco sarà restaurato per farlo diventare CDI ; ci sarà sempre anche l'infermeria , una sala professori e delle classi del collège. Le altre classi del collège si collecheranno o al Trombadori o nell'edificio 11.

L'edificio 7 sarà occupato dalla scuola materna.

Esiste un margine del 15% sul finanziamento del progetto.

I costi sono stati stimati rispetto ai costi italiani.

(Il documento di programmazione sta circolando nell'aula)

Genitore :

I bambini non beneficieranno dei lavori.

I genitori si preoccupano di due cose :

- assicurazione sul mantenimento della sede Strohl-Fern
- l'esborso finanziario dovrà essere diviso

Preside :

Bisogna applicare una logica di solidarietà ... che si esprimerà attraverso il tempo.

Il disagio verrà minimizzato (l'impresa incaricata fornirà dei prefabbricati).

Genitore :

L'informazione non è arrivata ai genitori.

Bisogna avere documenti perfetti, trasparenti, per dirigere il progetto e i documenti sono troppo preliminari.

Nostra preoccupazione: direzione del progetto, che succederà ai bambini?

Un genitore italiano architetto si offre per aiutare la realizzazione del progetto.

genitore :

La direttrice dell'AEFE è venuta ma è quanto meno strano riconoscere che nulla o quasi sia stato fatto per più di 40 anni.

La decisione è stata presa dall'AEFE ?

La scuola è in gestione diretta .in che modo la Francia contribuirà finanziariamente?

Presidente :

Il Consiglio di amministrazione dell'AEFE non si è ancora pronunciato ma dovrebbe farlo nei prossimi 4 mesi.

L'AEFE contribuirà per il 20% sul costo dei lavori.

Il ministero degli affari esteri ha trasmesso all'AEFE gli istituti scolastici a partire dal 1 gennaio scorso.

genitore :

Bisogna chiedere di più all'AEFE.

Presidente :

Se l'AEFE metterà il 20 % sarà già troppo!

Segretario generale :

L'AEFE è stata creata nel 1990. Lo stato ha sempre finanziato gli istituti.

Roma non è la sola al mondo a necessitare investimenti.

Il progetto è stato finalizzato recentemente e ciò ha consentito solo di recente di incontrare il comune di Roma e i beni culturali. Il progetto rimane generale e ci sono state consultazioni politiche e diplomatiche. E poi, in ogni caso, gli stati non hanno denaro.

genitore:

Anche le famiglie non ce l'hanno.....la crisi riguarda tutti.

Genitore :

Se si tratta di lavori di sicurezza bisogna farli rapidamente altrimenti bisogna discutere...

Bisogna garantirsi con una convenzione l'utilizzo a lungo termine del liceo. La convenzione firmata nel 2005 non è sufficiente.

Segretario generale: nessuno si sognerebbe mai di dare avvio ai lavori senza avere la sicurezza sulla destinazione scolastica di Strohl Fern

Lo stato ha investito molto nei lavori di restauro o di ingrandimento.

Bisogna migliorare la situazione e la sicurezza dei bambini non è , per il momento, minacciata negli attuali edifici.

Presidente :

Gli alunni di 4ème saranno spostati sulla sede di Strohl-Fern. Ciò consentirà di decongestionare la sede di Malpighi.

A Malpighi, lo spazio della ristorazione è estremamente ridotto. Sarà ingrandito. Durante le vacanze estive, si faranno dei lavori di insonorizzazione delle classi e dei miglioramenti alle aule (descrizione dettagliata del presidente).

Il 15% del margine sopra menzionato servirà a finanziare, a termine, i lavori a Patrizi e Malpighi.

genitore :

Come ci si regolerà con i genitori ? I fruitori (insegnanti, bambini e genitori)

Dovrebbero partecipare alla preparazione del progetto in quanto conoscono le implicazioni della vita della scuola (disposizione dei luoghi, ubicazione dei sanitari...).

Presidente :

E' già prevista la partecipazione dei genitori alle esigenze dei lavori nella fase iniziale del progetto. 2 genitori partecipano alla commissione lavori (genitori dell'APE), commissione che sarà composta da 10 membri

Genitore :

Bisogna che siano genitori che pagano la scuola...

Presidente :

Bisogna applicare i valori di solidarietà

I genitori che presidiano sono volontari, che difendono i genitori, rappresentativi della rappresentanza...

I genitori eletti sono rappresentativi e non bisogna entrare nel contesto (genitori che pagano o che non pagano la scuola).

L'istituto farà di tutto per addolcire l'impatto del prestito scaglionandolo al massimo (nei limiti delle regole di gestione definite dall'AEFE).

L'aumento sarà il più basso possibile. Lo stato francese è il solo che finanzia fino al 37%.

Molti altri paesi non impiegano denaro (Svizzera, Inghilterra, Germania, Stati Uniti...)

Genitore:

Che aspettative per la concertazione ? I genitori sono contribuenti o clienti ?

Presidente :

Voi siete dei clienti o piuttosto dei fruitori.

Genitore :

Ma non abbiamo alcun potere decisionale ...

Presidente :

Non siamo qui per contestare le decisioni dell'AEFE. Sarà la direzione dell'AEFE a decidere. Potremmo essere ascoltati sulle modalità di finanziamento.

genitore :

e i genitori seguono

Presidente :

Farò progredire il progetto

genitore :

Come faremo partecipare i genitori al progetto ?

Presidente :

I genitori pagano. Nel contesto internazionale, sono stato sollevato dal fatto che l'AEFE investa il 20%. Esiste l'ipotesi di un rimborso a 18 anni.

La concertazione si ferma ad un certo punto.

genitore:

C'è una mancanza di dialogo, con una informazione dei genitori molto tardiva. Durante la riunione dei parents relais, alcuni genitori avevano che non bisognasse diffondere le informazioni. C'è anche una mancanza di consultazione del programmatore dei genitori, dei professori e dei bambini.

Bisogna proseguire la concertazione, soprattutto nella definizione degli orientamenti del progetto dove i genitori rappresentano un valore aggiunto.

Alcune domande restano senza risposta, in particolare il refettorio e altre problematiche sul funzionamento della scuola. I lavori non porteranno risposte. Al contrario la situazione rischia di essere resa ancora più difficile durante i lavori.

Dal punto di vista finanziario, bisogna vedere che impatto avrà sulle famiglie (lavori: + 30 %? Che si aggiungono all' 8 % di aumento già previsto a settembre). Si rischia di avere famiglie che non sono in condizione di pagare.

Presidente :

Sulle tasse scolastiche, le cifre sono state date sulla base delle spese previste nel budget 2008-2009. 80 % delle spese sono dovute al pagamento dei salari. Esiste lo Scivolamento Vecchiaia Tecnicizzato. Alla riapertura è previsto un aumento tra il 7 e l'8 %.

Siamo impegnati in una logica dove la situazione pur essendo complicata sarà resa il migliore possibile.

genitore :

L'AEFE verrà a spiegare il progetto?

Segretario generale :

Per decidere, possiamo avere dei contatti diretti tramite l'istituto e l'ambasciata.

genitore :

Nozione di solidarietà ... che ne è delle borse di studio ?

Presidente :

Sono aumentate. Le famiglie che le ricevono sono in aumento.

genitore :

Rispetto al dettaglio dei lavori proposti, è possibile distinguere ciò che è necessario da ciò che è superfluo ?

Presidente :

Quando sarà realizzato il necessario sarà realizzato anche il superfluo : è un unico blocco.

L'architetto che lavora sul piano di prefattibilità rientra nel piano finanziario. non è un lusso ma sarà funzionale .

genitore :

nulla impedisce di lavorare e proporre dei piani finanziari ?

Presidente :

Può essere solo lo stato perchè è lo stato che presta.

genitore :

Si ha l'impressione che lo stato si disinteressi (sempre meno professori espatriati).stiamo diventando sempre di più un liceo internazionale.

Presidente :

L'Italia ha ben 4 espatriati pedagogici. Ci stiamo sicuramente orientando verso una scuola europea con una apertura francese. Al contrario, non è una scuola internazionale.

genitore :

La valorizzazione del patrimonio permetterebbe di alleviare la pressione finanziaria sui genitori.

Presidente :

Una ambasciata ha contattato l'istituto per chiedere la messa a disposizione degli edifici (qualche piccola entrata di denaro)

genitore :

Che mi dice sulla zona in viola visibile sul piano del progetto ?

Presidente:

Quella zona, al di là dei campi da tennis, non è della scuola e ha rappresentato l'oggetto di negoziazioni nel 2005 : la Francia concede un diritto di passaggio alla città di Roma

genitore:

I problemi che ci hanno portato alla situazione attuale restano un migliore dialogo e possibile ma i margini sono molto stretti.

Presidente :

Faremo del nostro meglio.

genitore :

esiste il rischio di avere una generazione di bambini sacrificata che subisce il disagio dei lavori.

Presidente:

Faremo attenzione agli alunni...

E' il mio terzo restauro di edificio .

La riunione è tolta alle 20h su richiesta della direzione.